

Zu Ihrer Sicherheit!

D:

ACHTUNG: Nur für Kinder über 8 Jahre!
Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen empfohlen.
VORSICHT! Bauanleitung vor Gebrauch lesen, befolgen und nachschlagebereit halten.
Bauteile und Zubehör außer Reichweite von Kleinkindern (unter 36 Monaten) und Tieren entfernt halten. Die Hände und die Werkzeuge nach dem Basteln waschen. Bitte nur das dem Bausatz beiliegende oder in der Gebrauchsanleitung empfohlene Zubehör benutzen.
Beim Basteln mit Lösungsmittelhaltigen Produkten nicht essen, trinken oder rauchen. Von Zündquellen fernhalten. Material nicht mit den Augen, Haut und Mund in Berührung bringen oder verschlucken. Dämpfe nicht einatmen.

E:

ATTENTION: destinés seulement aux enfants de plus de 8 ans! Utilisation recommandée sous la surveillance d'adultes. Mesure de précaution: bien lire et suivre les instructions de montage avant emploi, et les garder à portée de la main.

Tenir les jeux de pièces et accessoires hors de la portée d'enfants en bas âge (moins de 36 mois) et des animaux. Se laver les mains et nettoyer les outils après le travail. N'utiliser que les accessoires contenus dans le jeu de pièces ou conseillés dans le manuel d'utilisation.

Lors du bricolage, avec des produits contenant des solvants, ne pas manger, boire ou fumer. Tenir à l'écart de sources inflammables. Ne pas mettre le matériel en contact avec les yeux, la peau et la bouche, et ne pas l'avaler. Ne pas respirer les vapeurs.

E:

ATENCIÓN: ¡Solo para niños de más de 8 años! Se recomienda una utilización de los mismos bajo la vigilancia de adultos.

¡CUIDADO! Leer atentamente las instrucciones de uso antes de la utilización, seguirlos cuidadosamente y mantenerlas siempre a mano para cualquier consulta.

Mantener los juegos de piezas fuera del alcance de niños (menores de 3 años) y de los animales. Después de haber realizado trabajos, es necesario lavar las herramientas y las manos. Les rogamos utilizar exclusivamente los accesorios que se adjuntan al juego de piezas o los recomendados en las instrucciones.

Al efectuar trabajos de bricolaje con productos que contengan disolventes, no comer, beber, ni fumar. Mantenerse alejado de cualquier fuente de ignición. El material no debe contactar con los ojos, la piel ni la boca. No inhalar los vapores.

P:

ATENÇÃO: só para crianças com mais de 8 anos!

Recomenda-se a sua utilização sob a vigilância de adultos.

CUIDADO! Antes de usar, ler com atenção e seguir as instruções de construção, e tê-las sempre à mão para as consultar.

Guardar os conjuntos de montagem e acessórios fora do alcance de crianças (de idade inferior a 36 meses) e animais. Lavar as mãos e os ferramentas depois de um trabalho. Queira utilizar exclusivamente os acessórios fornecidos com o conjunto de montagem ou recomendados nas instruções de utilização.

Durante os trabalhos com produtos contendo solventes, não comer, não beber nem fumar. Manter afastados fontes de inflamação. Não tocar com o material nos olhos, na pele ou na boca, nem engolir. Não aspirar os vapores.

N:

ADVARSEL: Kun for barn over 8 år! I ung alder bør modellbygging forges under oppsikt av/sammen med en voksen person!

OBS: Studer byggeveiledningen godt før du begynner å bygge, følg den skritt for skritt, og ta vare på den for eventuell senere bruk.

La ikke barn under angitt alder, eller dyr, komme i nærheten av "byggeplassen". Lagre kjemiske stoffer utenfor mindreårliges rekkevidde. Vask hender og utstyr godt hver gang du er ferdig med å bygge, og rydd opp etter deg. Bruk kun tilbehør som følger med settet, eller som anbefales brukt til det.

Ikke spis, drikk eller røyk etter modellbygging med løsemiddelholdige midler. Hold lett antennerlige materialer vekk fra åpen flamme. Pass på at du ikke får lim på huden, i øynene, i munnen og ikke spiser det. Før du lim på huden, vask området godt med mye vann. Før du lim i øyet, vask det med rikelige mengder vann, og hold øyet åpent hele tiden. Oppsøk lege! Har du svelget lim, vask munnen godt med vann, og drikk rikelig.

FORSØK IKKE Å FREMBRING BREKKNINGER; men oppsøk lege! Avdonstinger må innpandes. Føler du deg uvel, avbryt byggingen og gå ut i frisk luft.

Security-Text!

GB: WARNING!

- (Paint and cement) for children over eight years of age only.
- For use under adult supervision.

CAUTION!

- Read the instructions before use, follow them and keep them for reference.
- SAFETY RULES**
- Keep children under 3 years of age and animals away from the activity area.
 - Store chemical toys out of reach of young children.
 - Wash hands and tools after carrying out activities.
 - Clean all equipment after use.
 - Do not use any equipment which has not been supplied with the set or recommended in the instructions for use.
 - Do not eat, drink or smoke while working with solvent-based products.
 - Flammable. Keep away from ignition sources.
 - Do not allow the products to come into contact with the skin, eyes and mouth.
 - Do not inhale fumes.

NL:

ATTENTIE: uitsluitend geschikt voor kinderen ouder dan 8 jaar! Wij adviseren het gebruik onder toezicht van een volwassen persoon.

VOORZICHTIG! Lees voor het gebruik de handleiding, volg deze op en houd hem voor het nootzaak binnen handbereik.

Bouwsets en hulpmiddelen buiten bereik houden van kleine kinderen (onder 36 maanden) en dieren. Was na het knutselen de handen en het gereedschap. Gebruik a.u.b. alleen de hulpmiddelen die zijn meegeleverd of die in de gebruiksaanwijzing worden geadviseerd.

Tijdens het knutselen met producten op een basis van oplosmiddelen niet eten, drinken of roken. Uit de buurt van ontstekingsbronnen houden. Materiaal niet in contact met ogen, huid en mond brengen of verslikken. Dampen niet inademen.

I:

ATTENZIONI! Esclusivamente adulti per bambini oltre gli 8 anni!

Da usare sotto la sorveglianza di adulti.

IMPORTANTI! Leggere attentamente le Istruzioni sull'uso, seguirle rigorosamente e tenerle sempre a portata di mano per una pronta consultazione.

Tenere le confezioni e gli accessori lontano dalla portata di mano dei bambini (sotto ai 36 mesi) e dagli animali. Dopo aver praticato il bricolage, lavarsi le mani e lavare gli attrezzi. Adoperare solo gli accessori inclusi alla confezione oppure quelli consigliati nelle Istruzioni d'uso.

Non mangiare, bere o fumare durante il lavoro con prodotti contenenti solventi. Tenere i kits lontani da fonti di accensione. Non portare il materiale a contatto con gli occhi, la pelle o la bocca; non ingerirlo. Non aspirare i vapori.

FIN:

HUOMIO: Tarkoitettu vain vähintään 8-vuotiaiden lasten käyttöön!

Käytettävä mieluiten aikuisen henkilön valvonnassa. VARI! Lue ohjeet ennen askartelun aloittamista, noudata niitä ja pidä ne aina ulottuvilla. Pidä rakennusarja ja tarvikkeet pikkulasten (alle 36 kk:n ikäiset) ja eläinten ulottumattomissa. Pese kädet ja työkalut askartelun jälkeen. Käytä ainoastaan rakennusarjaan kuuluvia tai käyttöohjeessa suositeltuja tarvikkeita. Älä syö, juo tai tupokoi käyttäessäsi liuotintuotteita. Pidä loitolla palovaroalusto esineistä. Vältä materiaalin kosketusta silmien, ihon tai suun kanssa eikä materiaalia. Älä hengitä höyryjä.

Zu Ihrer Sicherheit!**Security-Text!****S:**

OBSERVERA: Endast för barn över 8 år!
 Det rekommenderas att vuxna har uppsikt när barn bygger.
OBSERVERA! Läs byggonvisningen före du börjar, följ den och håll den i beredskap.
 Förvara byggsatser och tillbehör utom räckhåll för småbarn (under 3 år) och djur.
 Tvätta händer och verktyg efter arbetet. Använd bara de tillbehör som ingår i byggsatsen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.
 När du bygger med produkter som innehåller lösningsmedel, bör du inte äta, dricka eller röka. Bygg inte i närheten av brändkällor. Låt inte materialet komma i kontakt med ögonen, huden eller munnen och svälj det inte. Andas inte in ångorna.

DK:

NB! Kun for børn over 8 år!
 Det anbefales, at anvendelse kun finder sted under opsyn af voksne. NB! Læs byggevejledningen før brug, følg den og hav den hele tiden ved hånden. Byggesæt og tilbehør holdes uden for dyrs og småbørns rækkevidde (så længe de er under 3 år). Hænder og værktøj vaskes efter arbejdet. Brug venligst kun det tilbehør, der følger med byggesættet eller er anbefalet i brugsanvisningen. Lad være med at spise, ryge eller drikke, når der arbejdes med produkter, der indeholder opløsningsmidler. Undgå åben ild. Materialet må ikke komme i berøring med øjne, hud eller mund og må ikke synkes. Dampene må ikke indåndes.

PL:

UWAGA: Tylko dla dzieci powyżej 8 lat!
 Zaleca się używanie pod nadzorem dorosłych.
OSTROŻNIE! Przeczytać przed użyciem instrukcję modelarską, stosować się do niej i trzymać pod ręką.
 Nie trzymać elementów zestawu oraz wyposażenia w zasięgu małych dzieci (w wieku poniżej 36 miesięcy) oraz zwierząt domowych. Po majsterkowaniu umyć ręce oraz narzędzia. Proszę używać tylko wyposażenia należącego do zestawu lub wyposażenia zalecanego przez instrukcję montażu.
 Przy majsterkowaniu produktami zawierającymi rozpuszczalniki proszę nie jeść, nie pić i nie palić. Trzymać z dala od źródeł ognia. Nie dotykać materiałem oczu, skóry i ust, nie polykać. Nie wdychać par.

TR:

DİKKAT: Sadece 8 yaşın üzerindeki çocuklar içindir.
 Yetişkinlerin gözetiminde kullanılması tavsiye edilir.
DİKKAT: Kullanma talimatnamesini önceden dikkatle okuyarak kesinlikle uyunuz ve her an ulaşabileceğiniz bir yerde bulundurunuz.
 Yapı gruplarını ve aksesuarları küçük çocukların (36 aylık altında) ve hayvanların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun. İş bitiminden sonra ellerinizi ve takımları yıkayın. Lütfen sadece yapı grupları ile birlikte verilen veya kullanma talimatında tavsiye edilen aksesuarları kullanın.
 Çözelti maddesi içeren ürünler ile birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Birleştirme işlemi yaparken yemek yemeyiniz, içmeyiniz ve sigara içmeyiniz. Yanıcı kaynaklardan uzak tutunuz. Materyali gözle, deriyle ve ağızla temas ettirmeyiniz veya yutmeyiniz. Buharı tenefüs etmeyiniz.

CZ:

UPOROZNĚNÍ: Pouze pro děti starší 8 let!
 Doporučuje se používat pod dozorem dospělých.
POZOR: Před použitím přečtěte stavební návod, řiďte se jím a mějte jej připravený k použití.
 Stavební soupravy a příslušenství držet mimo dosah malých dětí (mladší než 36 měsíců) a zvířat. Ruce a nástroje po skončení sestavování umýt. Používejte jen příslušenství, které je přiloženo ke stavební soupravě nebo které je doporučováno v návodu k použití.
 Při sestavování s výrobky, které obsahují rozpouštědla, prosím nejíst, nepít ani nekouřit. Vyhýbat se zápalným zdrojům. Chránit oči, pokožku a ústa před stykem s materiálem a zabránit spolknutí. Nevdechovat páry.

GR:

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μόνο για παιδιά πάνω των 8 χρονών!
 Συνιστάται η χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων.
ΠΡΟΣΟΧΗ: Διαβάστε τις οδηγίες κατασκευής πριν τη χρήση, ακολουθείστε τις και διατηρείστε τις κοντά σας για να τις συμβουλευέστε σε περίπτωση ανάγκης.
 Διαφυλάγετε τα κατασκευαστικά σετ και τα αξεσουάρ, μακριά από μικρά παιδιά (κάτω από 36 μήνες) και ζώα. Υστερα από κάθε μερήμετι, πλένετε τα χέρια σας και τα εργαλεία. Παρακαλώ χρησιμοποιείτε μόνο εκείνα τα αξεσουάρ που παρατίθενται στο κατασκευαστικό σετ ή εκείνα που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.
 Κατά τη διάρκεια της κατασκευής με προϊόντα που περιέχουν διαλυτικά μέσα μην τρώτε, μην πίνετε και μην καπνίζετε. Διατηρείστε το υλικό μακριά από αναφλέξεις.
 Αποφεύγετε κάθε επαφή του υλικού με τα μάτια, το δέρμα και το στόμα καθώς και την κατάποσή του. Μην εισπνεύετε τους ατμούς.

H:

FIGYELEM: csak 8 éven felüli gyerekek számára!
 Használatát csak felnőttek felügyelete mellett ajánljuk.
VIGYÁZATI Az összeépítési útmutatót a készlet használatá előtti olvassa át, kövesse és tartsa utána nézésre készenlétben.
 Építőelemeket és kiegészítőket kiskisgyermekek (36 hónap alatt) és háziállatok hatótávolságától távol kell tartani. A kezeket és szerszámokat a barkácsolás után meg kell mosni. Kérjük, csak az építőelemek mellett található, vagy a használati utasításban ajánlott kiegészítőket használatát. Oldószert tartalmazó termékekkel való barkácsolás közben ne egyék, ne igyék közben ne egyék, ne igyék, ne dohányozzék! Nyílt lángtól tartsa távol. Óvakodjon attól, hogy az anyag a szemébe, a bőrére vagy a szájába jusson; lenyelni nem szabad!

SLO:

OPAZORILA: Samo za otroke, starejše od 8 let!
 Priporočamo, da delo nadzorujejo odrasli. **POZORI!** Pred začetkom sestavljanja skrbno preberite navodilo. Upoštevajte ga in pri sestavljanju uporabljajte kot priročnik. Sestavne dele in pribor hranite na varnem, izven dosega otrok (mlajših od 36 mesecev) in domačih živali. Po končanem delu si umijte roke in očistite orodja pod tekočo vodo. Prosimo, da uporabljate samo predpisane pribor, ki je priložen kompletu. Lahko uporabljate tudi druga orodja, ki so naštetá ali priporočena v navodilih.
 Če uporabljate snovi, ki vsebujejo razredčila ali toplila, med delom ne smete jesti, piti ali kaditi! V bližini ne sme biti odprtega ognja ali drugih virov z visoko toploto! Materiali ne smejo priti v usta, na kožo ali v oči, izparil ne smete vdihovati.

RUS:

ВНИМАНИЕ: только для детей старше 8 лет!
 Применение разрешается под наблюдением взрослых.
ОСТОРОЖНО! Перед применением прочтите руководство по пользованию, соблюдайте его и управляйтесь по нему.
 Конструкторские наборы и принадлежности храните в месте, недоступном для маленьких детей (младше 3 лет) и животных. После занятий руки и инструменты вымыть. Используйте, пожалуйста, только приложенный конструкторский набор деталей или принадлежности, рекомендованные в руководстве по пользованию.
 Во время занятий с изделиями, содержащими растворители, не принимайте пищу, не пейте и не курите.
 Держать далеко от источников зажигания.
 Избегать соприкосновения материала с глазами, кожей и ртом. Не заглатывать!
 Пары не вдыхать.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

DE: Achtung: Jedes Teil hat nummeriert (1). Beachten Sie die Montageschritte beachten. Beachten Sie die Beschriftungen, die Messer und die Folie von Karbonen und Folie von Folie (2) Genaue Arbeit, Klebband und Wischlektromer zum Zusammenbauen der gelblichen Einzelteile (3). Plastikkleber in einer mäßigen Wassermenge lösen und mit der Luft trocknen, damit der Kleber nicht zu dick wird. Vor dem Kleben prüfen ob Teile passen, Klebstoff sparsam verwenden. Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Kleine Teile auftragen, bevor sie von Rahmen entfernt werden (4) (5). Farben gut durchdrehen lassen, erst dann den Zusammenbau fortsetzen. Jedes Einzelteil mit einem Wischlektromer reinigen und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der beschriebenen Stelle vom Papier abziehen und mit Wischlektromer abreiben.

FR: ATTENTION: Avant de monter, lisez attentivement les instructions. Chaque pièce est numérotée (1). Utilisez une spatule pour retirer les composants de la trame (2). Nettoyez les surfaces adhésives avec un chiffon humide et laissez sécher à l'air libre. Vérifiez que les pièces s'assemblent correctement avant d'appliquer l'adhésif. Appliquez l'adhésif sur les petites pièces avant de retirer les grandes (4) (5). Laissez sécher les couleurs et les lettres bien. Ne collez pas de papier sur les surfaces à assembler. Nettoyez chaque élément séparément et plongez-le dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sans empressement avec du papier.

EN: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specific sequence of assembly. Tools required: Knife and foil for removal of components from frame (2). Rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Remove chrome and paint from the contact surface. Paste small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press out with blotting paper.

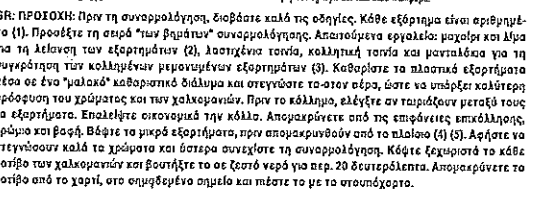
ES: ATENCIÓN: Lea las instrucciones detenidamente antes de comenzar. Cada pieza está numerada (1). Resquite la trama de los componentes de la estructura (2). Limpie los componentes con un detergente suave y déjelos secar al aire para que mejor se adhiera el adhesivo de la pintura y de las coloraciones. Antes de aplicar el pegamento compruebe si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplique el pegamento sin excederse. Aleje de las superficies de pegado el cromado y la pintura. Pinte las piezas pequeñas antes de desprenderlas de su soporte (4) (5). Antes de pegar en el ensamblaje, deje que se seque bien la pintura. Retire los adhesivos uno por uno y sumergelos durante unos 20 segundos en agua caliente. Deslice del papel la coloración en el lugar etiquetado y presione cuidadosamente en su posición.

IT: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Togliere con cautela ed ordine le operazioni dal montaggio. Strappare con cura ogni pezzo dalla struttura (2). Pulire i componenti con un detergente delicato e lasciarli asciugare a temperatura ambiente. Prima di applicare il collante, verificare che le parti si incastrino correttamente. Applicare il collante con parsimonia. Rimuovere il cromo e la vernice dalle superfici di contatto. Colorare le parti piccole prima di staccarle dal supporto (4) (5). Prima di incollare, lasciare asciugare bene la vernice. Rimuovere ogni adesivo uno per uno e immergerlo in acqua calda per 20 secondi circa. Applicare l'adesivo nella posizione designata e premere con cura.

SK: Pozor! Pred sestavením montážneho návodu dôkladne prečítajte. Každý diel je očíslovaný (1). Vždy buďte veľmi opatrní pri odstraňovaní komponentov z rámčeka (2). Čistite komponenty jemným čističom a nechajte ich vyschnúť. Pred aplikáciou lepidla skontrolujte, či diely správne zapadajú do seba. Aplikujte lepidlo opatrne. Odstráňte chróm a farbu z miest, kde budú diely navzájom v kontakte. Farbu a písmo nanášajte na malé diely pred ich oddelením od podkladu (4) (5). Pred lepením nechajte farbu dobre vyschnúť. Každý komponent oddelujte od podkladu po 20 sekúnd. Motív v označenom mieste oddeľte od papiera a potom ho pevne zatlačte.

TR: DİKKAT: Birleşmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adım adım yapılmalıdır. Her bir parçanın çerçeveden ayrılması için uygun şekilde kullanılmalıdır (2). Parçaları temizleyici ile temizleyin ve kurumasını bekleyin. Yapıştırma yapmadan önce her parçanın çerçeveden ayrılmasını kontrol edin; yapıştırıcıyı çok az kullanın. Küçük parçaları yapıştırmadan önce büyük parçaları çerçeveden ayırın (4) (5). Boya iyi kuruduktan sonra montaj devam edin. Her parçanın montaj için etiketli olduğu yerde ve doğru şekilde yerleştirilmesini sağlamak için baskı yapın.

GR: ΠΡΟΣΧΝΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσοχή τη σειρά "των βηματων" συναρμολόγησης. Απομακρύνετε ομαλώς και με μίση τις κομμάτια από το πλαίσιο (2). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα με ήπιο καθαριστικό και αφήστε να στεγνώσει καλά. Έξυπνη με τον χρωματισμό και τα γράμματα να εφαρμόζονται πριν από την απομάκρυνσή τους από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσει καλά τα χρώματα και τα γράμματα πριν από τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε κομμάτι των χρωματισμών και γραμμάτων το σε ζευγάρια που περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το κομμάτι από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πείτε το με το υποδείκτο.



DE: Dieser Bauweise wurde in der Verschiedenheit und Gewissheit kontrolliert und vollständig überprüft. Rückmeldung können nur beantwortet werden, wenn die Bauweise mit der aus dem Kartonsystem ersichtlichen Bauweise übereinstimmt. Einzelteile aus weiteren Bauweisen für Umbauten usw. liefern wir mit Zeichnung per Nachnahme. Unsere Adresse: Revell AG, Albstadt/SG, Postfach 1020, 72333 Bünde.

EN: The integrity of this construction set has been subjected to numerous quality and weight controls. Orders can only be dealt with on receipt of the assembly instructions and the bar code located on the box. Individual components, for conversion purposes, etc. can be ordered C.O.D. Write: Revell AG, Department X, Henschelstr. 20 - 30, D-32257 Bünde.

FR: Ce modèle a fait l'objet de plusieurs contrôles de qualité et de poids soignés. Les réalisations ou conversions ne peuvent être effectuées que si elles sont accompagnées de la notice d'assemblage et du code-barres GEC découpé dans l'emballage. Nos fournitures pour modifications, voir facture, des pièces détachées pour vos modèles, des quotas et des modifications ou autres services. Visez notre adresse. Revell AG, Albstadt/SG, Henschelstr. 20-30, D-32257 Bünde, Allemagne.

Read before you start!

EN: Note: Every part is numbered (1). Read the assembly instructions carefully. Pay attention to the labels, the ruler and the foil of the carbon and foil (2). Precise work, adhesive tape and wiping electret for assembling the yellowish individual parts (3). Plastic glue in a moderate amount of water and dry in the air, so that the glue does not become too thick. Before gluing, check whether the parts fit together; apply glue sparingly. Remove chrome and paint from the contact surface. Glue small parts before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and only then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press out with blotting paper.

FR: ATTENTION: Avant de monter, lisez attentivement les instructions. Chaque pièce est numérotée (1). Utilisez une spatule pour retirer les composants de la trame (2). Nettoyez les surfaces adhésives avec un chiffon humide et laissez sécher à l'air libre. Vérifiez que les pièces s'assemblent correctement avant d'appliquer l'adhésif. Appliquez l'adhésif sur les petites pièces avant de retirer les grandes (4) (5). Laissez sécher les couleurs et les lettres bien. Ne collez pas de papier sur les surfaces à assembler. Nettoyez chaque élément séparément et plongez-le dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sans empressement avec du papier.

IT: ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato (1). Togliere con cautela ed ordine le operazioni dal montaggio. Strappare con cura ogni pezzo dalla struttura (2). Pulire i componenti con un detergente delicato e lasciarli asciugare a temperatura ambiente. Prima di applicare il collante, verificare che le parti si incastrino correttamente. Applicare il collante con parsimonia. Rimuovere il cromo e la vernice dalle superfici di contatto. Colorare le parti piccole prima di staccarle dal supporto (4) (5). Prima di incollare, lasciare asciugare bene la vernice. Rimuovere ogni adesivo uno per uno e immergerlo in acqua calda per 20 secondi circa. Applicare l'adesivo nella posizione designata e premere con cura.

SK: Pozor! Pred sestavením montážneho návodu dôkladne prečítajte. Každý diel je očíslovaný (1). Vždy buďte veľmi opatrní pri odstraňovaní komponentov z rámčeka (2). Čistite komponenty jemným čističom a nechajte ich vyschnúť. Pred aplikáciou lepidla skontrolujte, či diely správne zapadajú do seba. Aplikujte lepidlo opatrne. Odstráňte chróm a farbu z miest, kde budú diely navzájom v kontakte. Farbu a písmo nanášajte na malé diely pred ich oddelením od podkladu (4) (5). Pred lepením nechajte farbu dobre vyschnúť. Každý komponent oddelujte od podkladu po 20 sekúnd. Motív v označenom mieste oddeľte od papiera a potom ho pevne zatlačte.

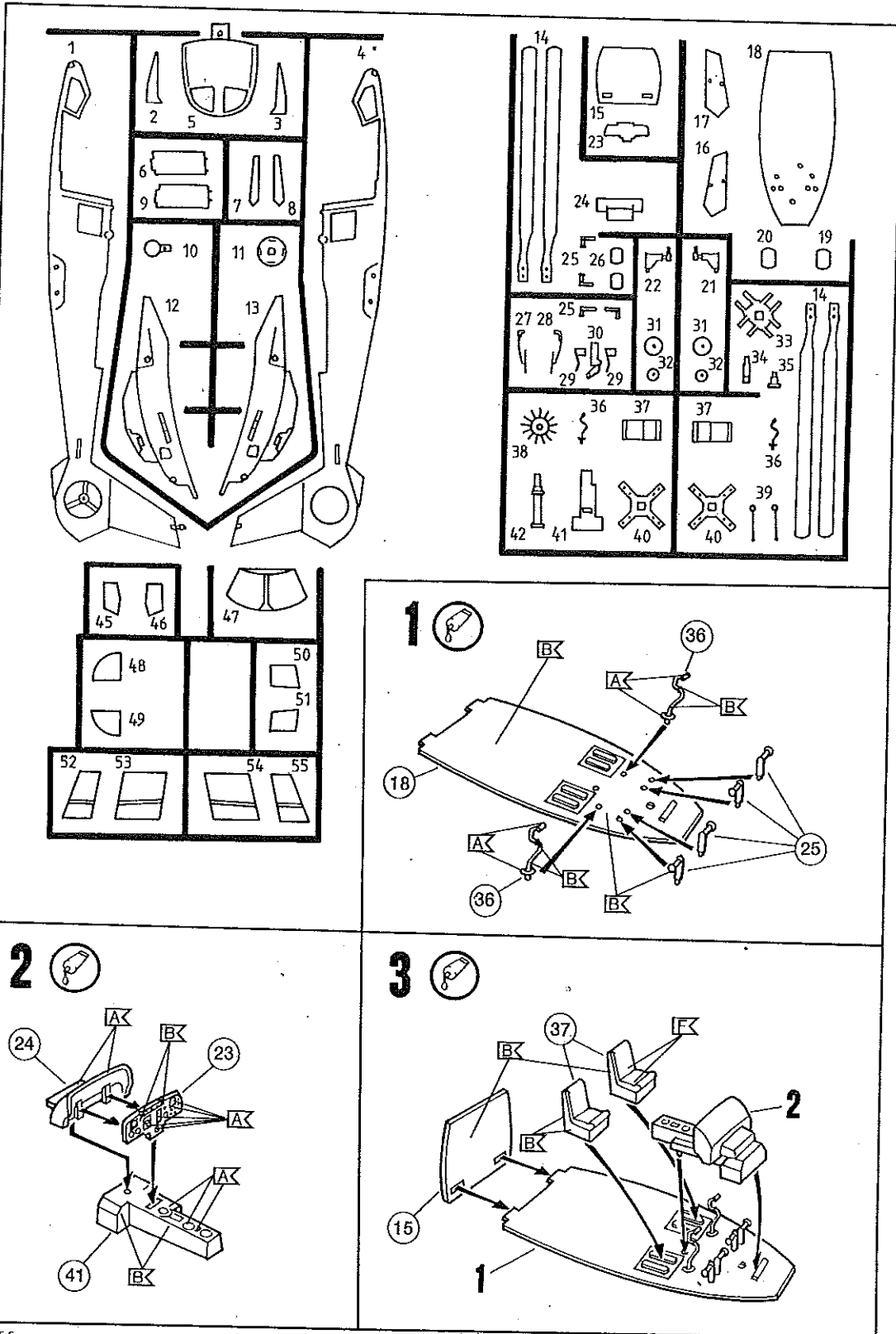
TR: DİKKAT: Birleşmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adım adım yapılmalıdır. Her bir parçanın çerçeveden ayrılması için uygun şekilde kullanılmalıdır (2). Parçaları temizleyici ile temizleyin ve kurumasını bekleyin. Yapıştırma yapmadan önce her parçanın çerçeveden ayrılmasını kontrol edin; yapıştırıcıyı çok az kullanın. Küçük parçaları yapıştırmadan önce büyük parçaları çerçeveden ayırın (4) (5). Boya iyi kuruduktan sonra montaj devam edin. Her parçanın montaj için etiketli olduğu yerde ve doğru şekilde yerleştirilmesini sağlamak için baskı yapın.

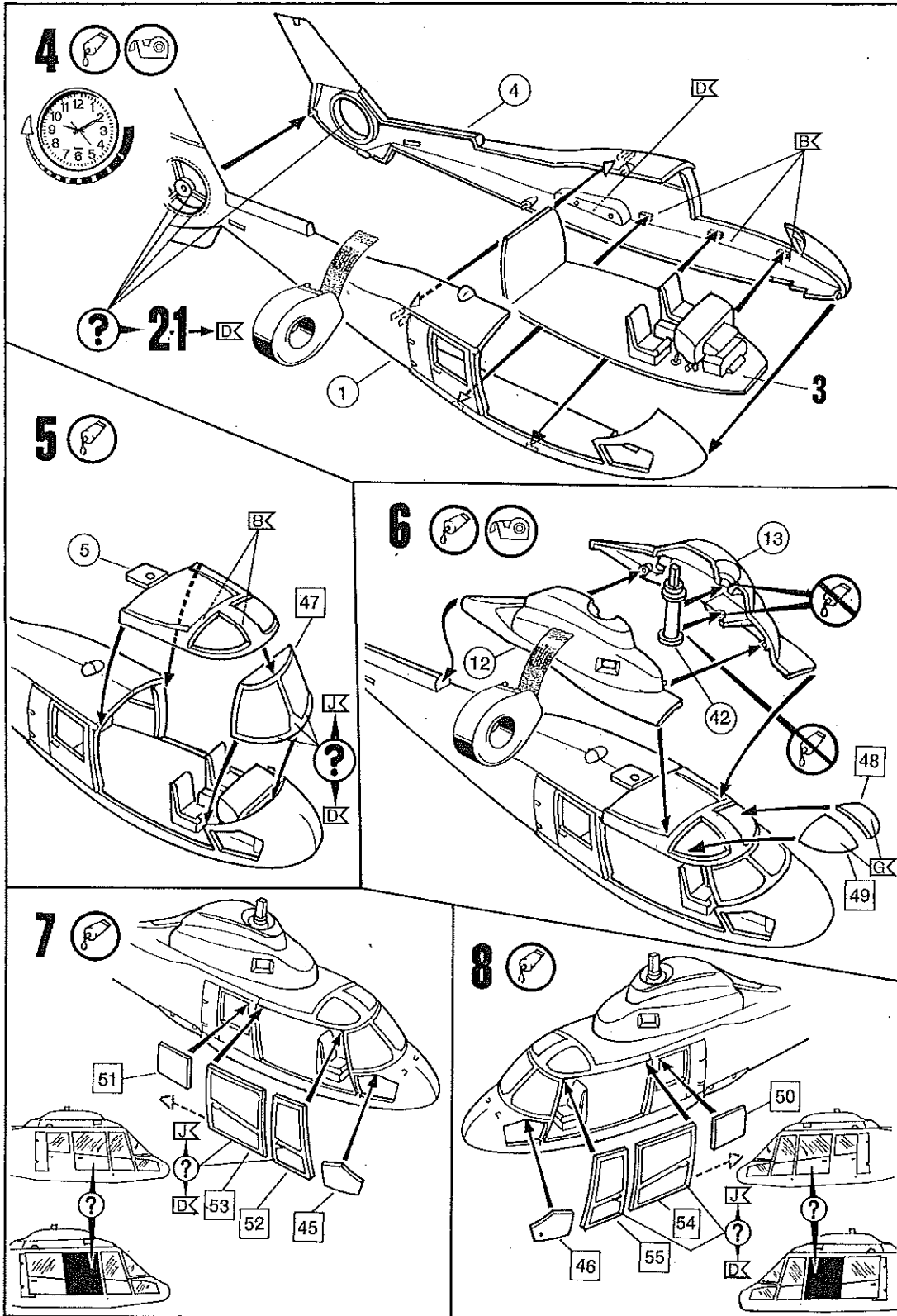
GR: ΠΡΟΣΧΝΗ: Πριν τη συναρμολόγηση, διαβάστε καλά τις οδηγίες. Κάθε εξάρτημα είναι αριθμημένο (1). Προσοχή τη σειρά "των βηματων" συναρμολόγησης. Απομακρύνετε ομαλώς και με μίση τις κομμάτια από το πλαίσιο (2). Καθαρίστε τα πλαστικά εξαρτήματα με ήπιο καθαριστικό και αφήστε να στεγνώσει καλά. Έξυπνη με τον χρωματισμό και τα γράμματα να εφαρμόζονται πριν από την απομάκρυνσή τους από το πλαίσιο (4) (5). Αφήστε να στεγνώσει καλά τα χρώματα και τα γράμματα πριν από τη συναρμολόγηση. Κόψτε ξεχωριστά το κάθε κομμάτι των χρωματισμών και γραμμάτων το σε ζευγάρια που περ. 20 δευτερόλεπτα. Απομακρύνετε το κομμάτι από το χαρτί, στο σημειωμένο σημείο και πείτε το με το υποδείκτο.

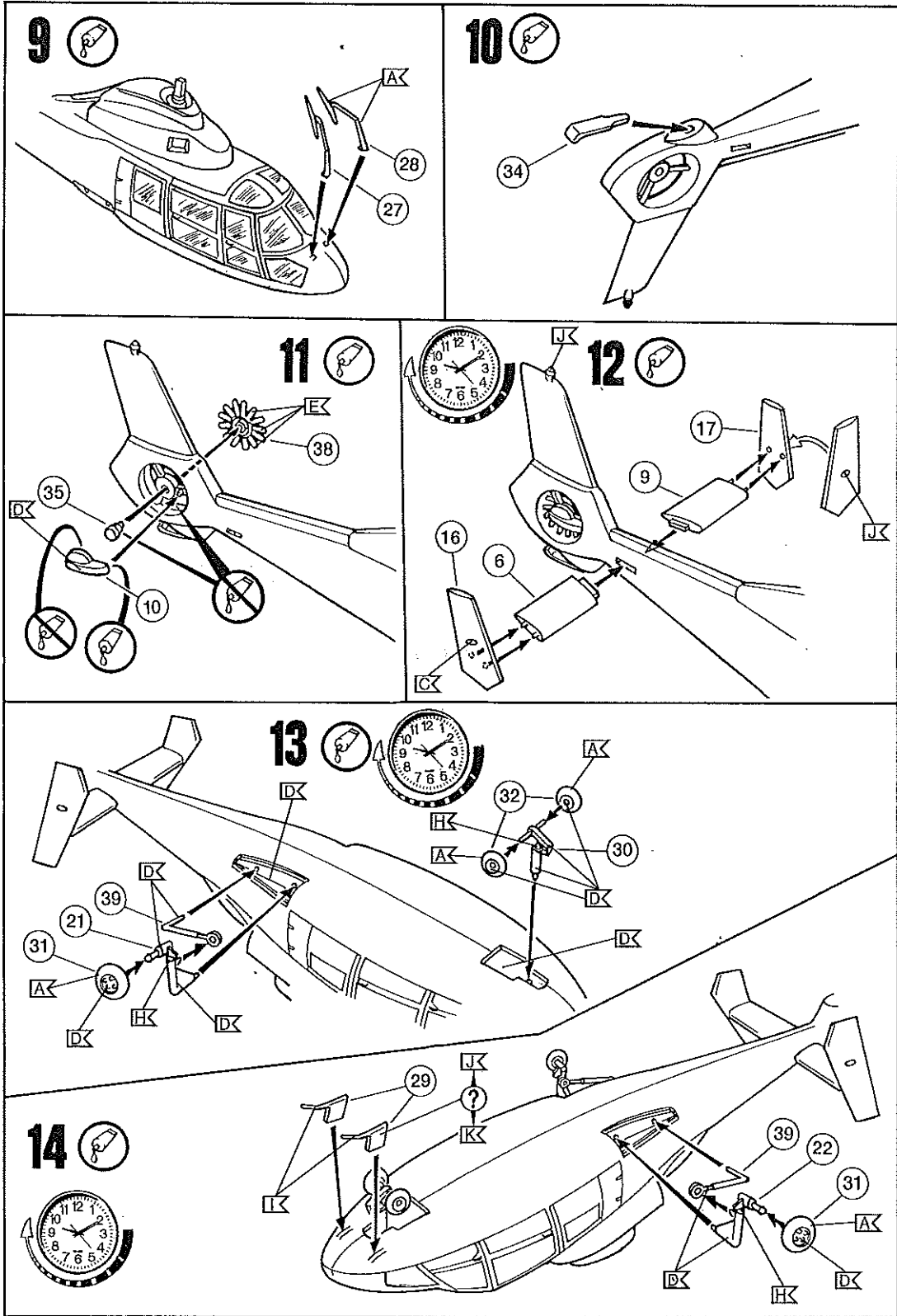
FR: ATTENTION: Avant de monter, lisez attentivement les instructions. Chaque pièce est numérotée (1). Utilisez une spatule pour retirer les composants de la trame (2). Nettoyez les surfaces adhésives avec un chiffon humide et laissez sécher à l'air libre. Vérifiez que les pièces s'assemblent correctement avant d'appliquer l'adhésif. Appliquez l'adhésif sur les petites pièces avant de retirer les grandes (4) (5). Laissez sécher les couleurs et les lettres bien. Ne collez pas de papier sur les surfaces à assembler. Nettoyez chaque élément séparément et plongez-le dans de l'eau chaude pendant 20 secondes environ. À l'endroit marqué, faites glisser le motif pour le séparer du papier et pressez-le sans empressement avec du papier.

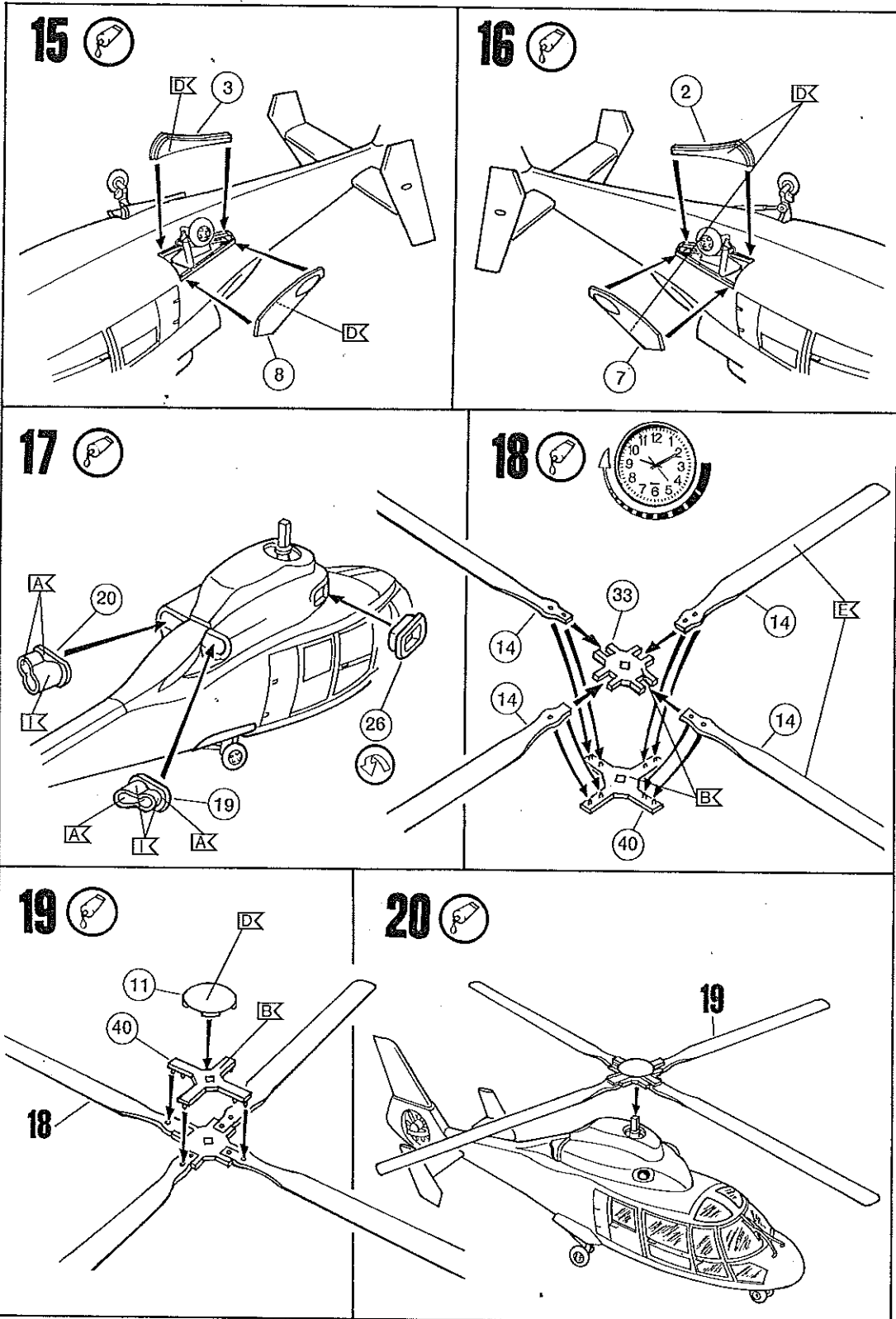
SK: Pozor! Pred sestavením montážneho návodu dôkladne prečítajte. Každý diel je očíslovaný (1). Vždy buďte veľmi opatrní pri odstraňovaní komponentov z rámčeka (2). Čistite komponenty jemným čističom a nechajte ich vyschnúť. Pred aplikáciou lepidla skontrolujte, či diely správne zapadajú do seba. Aplikujte lepidlo opatrne. Odstráňte chróm a farbu z miest, kde budú diely navzájom v kontakte. Farbu a písmo nanášajte na malé diely pred ich oddelením od podkladu (4) (5). Pred lepením nechajte farbu dobre vyschnúť. Každý komponent oddelujte od podkladu po 20 sekúnd. Motív v označenom mieste oddeľte od papiera a potom ho pevne zatlačte.

TR: DİKKAT: Birleşmeden önce montaj talimatını iyice okuyun. Her parça numaralandırılmıştır (1). Montaj adım adım yapılmalıdır. Her bir parçanın çerçeveden ayrılması için uygun şekilde kullanılmalıdır (2). Parçaları temizleyici ile temizleyin ve kurumasını bekleyin. Yapıştırma yapmadan önce her parçanın çerçeveden ayrılmasını kontrol edin; yapıştırıcıyı çok az kullanın. Küçük parçaları yapıştırmadan önce büyük parçaları çerçeveden ayırın (4) (5). Boya iyi kuruduktan sonra montaj devam edin. Her parçanın montaj için etiketli olduğu yerde ve doğru şekilde yerleştirilmesini sağlamak için baskı yapın.

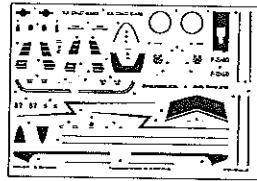




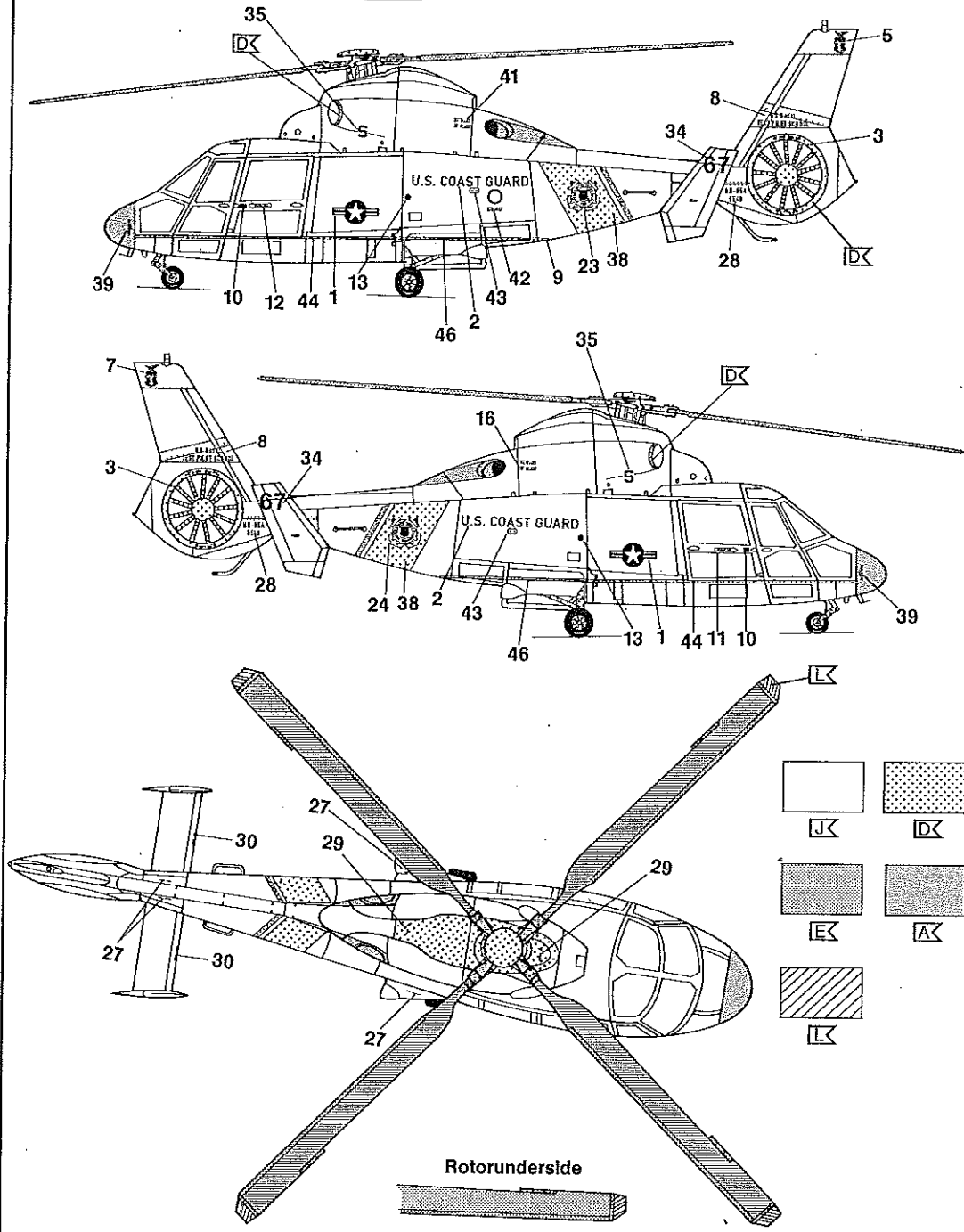




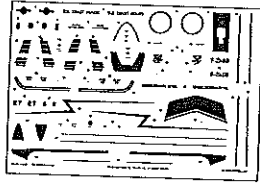
21



Aerospatiale HH-65A, U.S. Coast Guard,
 U.S. Naval Test Pilot School
 Naval Air Test Center, Patuxent River, USA 1991



22



04467

Aerospatiale SA-365N Dauphin 2
Centre d'essais en Vol, Armée de l'his, Bretagne 1997

